

CANZONIERE F

- letto 618 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/q=sites/default/files/styles/330_px/public/F%20%282%29_3.jpg&itok=MLi5McRq	Bernartz de ue(n)tadorn. Be(n) ma p(er)dut. la enues uentadorn. (n)Om meraueill si samors mi te pre(s). Qe ge(n)ser cors no(n) crei qel mo(n) se mire. Bels es (et) gais ebla(n)cs eclars efres. E totz aitals co(m) eu uoill ni desire. No(n) posc mal dir p(er) so qe non ies. Qel nagra dich deso sieu li saubes. Mas nolon sai p(er)som lo (l)[1]ais de dire.
	(t)Otz te(m)ps uolrai sa honors esos bes. E il serai homs (et) amics es(er)uire. E lamarai be li plassa obeill pes. Qom no(n) pot cor destregner ses aucire. No(n) sai do(m)pna uolgues eno(n) uolgues. Sim uolia qamar no(n) la pogues. Mas totas res pothom enmal escrire. [1] Il copista corregge segnalando l'errore e aggiungendo una <i>l</i> accanto al verso. L'iniziale errata non è però visibile perché raschiata.

- letto 467 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Bernartz de ue(n)tadorn.	Bernartz de Ventadorn.
Be(n) ma p(er)dut. la enues uentadorn.	Ben m'a perdut la enves Ventadorn.

(n)Om meraueill si samors mi te pre(s). Qe ge(n)ser cors no(n) crei qel mo(n) se mire. Bels es (et) gais ebla(n)cs eclars efres. E totz aitals co(m) eu uoill ni desire. No(n) posc mal dir p(er) so qe non ies. Qel nagra dich deso sieu li saubes. Mas nolon sai p(er)som lo (l)ais de dire.	No·m meraveill si s'amors mi te pres, qe genser cors non crei q?el mon se mire: bels es et gais, e blancs e clars e fres e totz aitals com eu voill ni desire. Non posc mal dir per so, qe non i es; q?e·l n?agra dich de so, s?ieu li saubes; mas no lo·n sai, per so·m lo lais de dire.
(t)Otz te(m)ps uolrai sa honors esos bes. E il serai homs (et) amics es(er)uire. E lamarai be li plassa obeill pes. Qom no(n) pot cor destregner ses aucire. No(n) sai do(m)pna uolgues eno(n) uolgues. Sim uolia qamar no(n) la pogues. Mas totas res pothom enmal escrire.	Totz temps volrai sa honors e sos bes e·il serai homs et amics e servire, e l?amarai, be li plassa o be·ill pes, q?om non pot cor destregner ses aucire. Non sai dompna, volgues e non volgues, si·m volia, q?amar non la pogues. Mas totas res pot hom en mal escrire.

- letto 391 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/F_3.jpg&iidok=x_437ell



- letto 410 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-f-20>